

75

18. sept.

AUGLÝSING

um fullgildingu á alþjóðasamþykkt um félagafrelsi landbúnaðarverkafólks.

Hinn 27. marz 1956 samþykkti Alþingi þingsályktun um heimild fyrir ríkisstjórnina til þess að fullgilda fyrir Íslands hönd samþykkt nr. 11, sem gerð var á 3. þingi alþjóða vinnumálastofnunarinnar (I. L. O.) í Genf 25. október 1921.

Fullgildingarskjal Íslands var afhent aðstoðarforstjóra alþjóða vinnumálastofnunarinnar hinn 21. ágúst 1956.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, 18. september 1956.

Emil Jónsson.

Henrik Sv. Björnsson.

Fylgiskjal.

SAMÞYKKT

nr. 11, um félagafrelsi landbúnaðarverkafólks.

Allsherjarþing Alþjóðavinnumálastofnunarinnar, saman komið til 3. þingsetu sinnar í Genf 25. október 1921 samkvæmt kvaðningu stjórnar Alþjóðavinnumálastofnunarinnar, hefur ákveðið að gera í formi alþjóðasamþykktar ákveðnar tilögur um félagafrelsi landbúnaðarverkafólks, sem er undir 4. dagskrárlið þingsins, og því gerir það eftirfarandi samþykkt, sem nefna má Samþykkt um félagafrelsi landbúnaðarverkafólks 1921, og aðildarríki Alþjóðavinnumálastofnunarinnar geta fullgilt í samræmi við ákvæði stjórnarskrár Alþjóðavinnumálastofnunarinnar:

1. gr.

Hvert það aðildarríki Alþjóðavinnumálastofnunarinnar, sem fullgildir þessa samþykkt, skuldbindur sig til þess að

CONVENTION

concerning the rights of association and combination of agricultural workers.

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Third Session on 25 October 1921, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the rights of association and combination of agricultural workers, which is included in the fourth item of the agenda of the Session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts the following Convention, which may be cited as the Rights of Association (Agriculture) Convention, 1921, for ratification by the Members of the International Labour Organisation in accordance with the provisions of the Constitution of the International Labour Organisation:

Article 1

Each Member of the International Labour Organisation which ratifies this Convention undertakes to secure to all

tryggja þeim, sem starfa við landbúnað, sama rétt til félagsafrelsis og iðnverkamenn njóta og að afnema öll þau lagaákvæði eða önnur ákvæði, er takmarka þenna rétt að því er varðar þá, sem vinna í landbúnaði.

2. gr.

Formlegar fullgildingar á þessari samþykkt, sem gerðar skulu eftir fyrirmælum stjórnarskrár Alþjóðavinnnumálastofnunarinnar, skulu sendar framkvæmdastjóra Alþjóðavinnnumálaskrifstofunnar til skrásetningar.

3. gr.

1. Samþykkt þessi gengur í gildi, þegar framkvæmdastjórinn hefur skráð fullgildingar tveggja aðildarríkja Alþjóðavinnnumálastofnunarinnar.

2. Hún skal þá einungis bindandi fyrir þau aðildarríki, sem látið hafa Alþjóðavinnnumálaskrifstofuna skrá fullgildingar sínar.

3. Síðan skal samþykktin ganga í gildi, að því er snertir hvert einstakt aðildarríki, um leið og fullgilding þess hefur verið skráð hjá Alþjóðavinnnumálaskrifstofunni.

4. gr.

Þegar, er fullgildingar tveggja aðildarríkja Alþjóðavinnnumálastofnunarinnar hafa verið skráðar hjá Alþjóðavinnnumálaskrifstofunni, skal framkvæmdastjóri hennar tilkynna það öllum aðildarríkjum Alþjóðavinnnumálastofnunarinnar. Einnig skal hann tilkynna þeim skráningu þeirra fullgildinga, sem önnur aðildarríki kunna að senda honum síðar.

5. gr.

Að teknu tilliti til ákvæða 3. greinar samþykkir hvert aðildarríki, sem fullgildir samþykkt þessa, að koma ákvæðum 1. greinar í framkvæmd eigi síðar en 1. janúar 1924 og að gera þær ráðstafanir, sem nauðsynlegar eru til þess að gera þessi ákvæði raunhæf.

those engaged in agriculture the same rights of association and combination as to industrial workers, and to repel any statutory or other provisions restricting such rights in the case of those engaged in agriculture.

75
18. sept.

Article 2

The formal ratifications of this Convention, under the conditions set forth in the Constitution of the International Labour Organisation, shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 3

1. This Convention shall come into force at the date on which the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered by the Director-General.

2. It shall then be binding only upon those Members whose ratifications have been registered with the International Labour Office.

3. Thereafter, the Convention shall come into force for any Member at the date on which its ratification has been registered with the International Labour Office.

Article 4

As soon as the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered with the International Labour Office, the Director-General of the International Labour Office shall so notify all the Members of the International Labour Organisation. He shall likewise notify them of the registration of ratifications which may be communicated subsequently by other Members of the Organisation.

Article 5

Subject to the provisions of Article 3, each Member which ratifies this Convention agrees to bring the provisions of Article 1 into operation not later than 1 January 1924, and to take such action as may be necessary to make these provisions effective.

75

18. sept. Hvert það aðildarríki Alþjóðavinnu-
málastofnunarinnar, sem fullgildir þessa
samþykkt, skuldbindur sig til þess að
láta hana ná til nýlendna þess, ósjálf-
stæðra landsvæða og gæzluverndarsvæða
í samræmi við ákvæði 35. gr. stjórnar-
skrár Alþjóðavinnu-
málastofnunarinnar.

7. gr.

Aðildarríki, sem hefur fullgilt þessa
samþykkt, getur sagt henni upp að tíu
árum liðnum frá fyrstu gildistöku henn-
ar. Tilkynningu um uppsögn skal senda
framkvæmdastjóra Alþjóðavinnu-
málastofnunarinnar til skrásetningar. Slík
uppsögn skal ekki ganga í gildi fyrr en
ár er liðið, síðan hún var skráð hjá Al-
þjóðavinnu-
málastofnunni.

8. gr.

Stjórn Alþjóðavinnu-
málastofnunarinnar skal a. m. k. einu sinni á hverju tíu
ára tímabili gefa allsherjarþinginu
skýrslu um áhrif samþykktar þessarar
og athuga, hvort æskilegt sé að taka á
dagskrá þingsins endurskoðun eða breyt-
ingar á henni.

9. gr.

Franski og enski texti þessarar sam-
þykktar skulu báðir löggildir.

Article 6

Each Member of the International
Labour Organisation which ratifies this
Convention engages to apply it to its
colonies, possessions and protectorates in
accordance with the provisions of Article
35 of the Constitution of the International
Labour Organisation.

Article 7

A Member which has ratified this Con-
vention may denounce it after the expira-
tion of ten years from the date on which
the Convention first comes into force by
an act communicated to the Director-
General of the International Labour Office
for registration. Such denunciation shall
not take effect until one year after the
date on which it is registered with the
International Labour Office.

Article 8

At least once in ten years, the Govern-
ing Body of the International Labour
Office shall present to the General Con-
ference a report on the working of this
Convention and shall consider the desir-
ability of placing on the agenda of the
Conference the question of its revision or
modification.

Article 9

The French and English texts of this
Convention shall both be authentic.

76

1. okt.

AUGLÝSING

um að reglulegt Alþingi 1956 skuli koma saman til fundar miðvikudaginn
10. október 1956.

FORSETI ÍSLANDS

gjörir kunnugt:

Ég hef ákveðið samkvæmt tillögu forsætisráðherra, að reglulegt Alþingi
1956 skuli koma saman til fundar miðvikudaginn 10. október 1956.

Um leið og ég birti þetta, er öllum, sem setu eiga á Alþingi boðið að koma
nefndan dag til Reykjavíkur og verður þá Alþingi sett að lokinni guðspjónustu
í dómkirkjunni, er hefst kl. 13.30.

Gjört á Þingvöllum, 1. október 1956.

Ásgeir Ásgeirsson.

(L. S.)

Hermann Jónasson.